

**Benediction setting**  
for use at Farm Street Jesuit Church

O Salutaris

Tantum ergo

Adoremus

**Fernand Laloux**

(1901-1970)

This set of pieces for Benediction was regularly used at Farm Street from the Second World War until the choir's disbandment in the mid-1960s

*Magnificat Music*

<http://www.magnificatmusic.com>

# O Salutaris

(Farm Street Benediction set)

FERNAND LALOUX

1901-1970

Soprano

1 O sa - lu ta - ris ho - - sti - a, quae  
2 U - ni tri - no - que Do - mi - no sit

Alto

1 ho - sti - a, quae  
2 Do - mi - no sit

Tenor

8

1 O sa - lu - ta - ris ho - sti - a, quae  
2 U - ni tri - no - que Do - mi - no sit

Bass

1 ho - sti - a, quae  
2 Do - mi - no sit

Keyboard reduction (rehearsal only)

1 coe - li pan - dis o - sti - um: bel - la pre -  
2 sem - pi - ter - na glo - ri - a, qui vi - tam

1 - coe - li pan - dis o - sti - um: bel - la pre -  
2 - sem - pi - ter - na glo - ri - a, qui vi - tam

8

1 coe - li pan - dis o - sti - um: bel - la pre -  
2 sem - pi - ter - na glo - ri - a, qui vi - tam

1 coe - li pan - dis o - sti - um: bel - la pre -  
2 sem - pi - ter - na glo - ri - a, qui vi - tam

Music copyright © 2004, the estate of Fernand Laloux. All rights reserved.

Published by *Magnificat Music* <http://www.magnificatmusic.com>

1 munt ho - sti - li - a. Da ro - bur fer au -  
 2 si - ne ter - mi - no no - bis do - net in

1 munt ho - sti - li - a. Da ro - bur fer au -  
 2 si - ne ter - mi - no no - bis do - net in

1 munt ho - sti - li - a. Da ro - bur fer au -  
 2 si - ne ter - mi - no no - bis do - net in

1 munt ho - sti - li - a. Da ro - bur fer au -  
 2 si - ne ter - mi - no no - bis do - net in

1 xi - li - um. A - - - men.  
 2 pa - tri - a.

1 xi - li - um. A - - - men.  
 2 pa - tri - a.

1 xi - li - um. A - - - men.  
 2 pa - tri - a.

1 xi - li - um. A - - - men.  
 2 pa - tri - a.

# Tantum ergo

(Farm Street Benediction set)

FERNAND LALOUX  
(1901-1970)

Descant (v. 2)

Ge - ni - to - ri, Ge - ni - to - que laus et ju - bi -

S.A.  
1 Tan - tum er - go sa - cra - men - tum ve - ne - re - mur  
2 Ge - ni - to - ri, Ge - ni - to - que laus et ju - bi -

T.B.

This system contains the first three staves of the musical score. The top staff is the vocal line with lyrics. The middle staff is for Soprano and Alto (S.A.) with two vocal parts. The bottom staff is for Tenor and Bass (T.B.). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. A large 'SAMPLE ONLY' watermark is overlaid on the page.

la - ti - o: sa - lus, ho - nor, vir - tus quo - que

1 cer - nu - i: et an - ti - quum do - cu - men - tum  
2 la - ti - o: sa - lus, ho - nor, vir - tus quo - que

This system contains the next three staves of the musical score, continuing the vocal and instrumental parts from the first system.

sit et be - ne - dic - ti - o: pro - ce - den - ti ab u -

1 no - vo ce - dat ri - tu - i: prae - stet fi - des sup - ple -  
2 sit et be - ne - dic - ti - o: pro - ce - den - ti ab u -

This system contains the final three staves of the musical score on this page, concluding the vocal and instrumental parts.

Music copyright © 2004, the estate of Fernand Laloux. All rights reserved.  
Published by *Magnificat Music* <http://www.magnificatmusic.com>

tro - que com - par sit lau - da - ti - o. A - men.

1 men - tum sen - su - um de - fec - tu - i. A - - - men.  
2 tro - que com - par sit lau - da - ti - o.

*The descant does not appear in the Farm Street sources, and may never have been sung there (though it was sung in concerts given by the Bec Singers under the direction of Paul Inwood in the 1970s), but it does appear in another manuscript, described in Magnificat Music edition MM102, and has therefore been included here for the sake of completeness.*

#### *Translations of the O salutaris*

O saving victim, who opens the gate of heaven,  
our foes wage war against us: come to our aid!

To the Lord, the One-in-Three be eternal glory,  
who gives us life without end in our heavenly home.

#### *and Tantum ergo*

Therefore we venerate such a great sacrament  
and the old order gives way to the new rite.  
Faith makes up for what our senses cannot perceive.

To the One who gives birth and the One who was born  
be praise and exaltation, also salvation, honour and merit and blessing,  
and to the Other proceeding from them both be equal praise.

# Adoremus

(Farm Street Benediction set)

FERNAND LALOUX  
(1901-1970)

The musical score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two systems. The first system includes staves for Soprano, Alto, Tenor, Bass, and Keyboard reduction (rehearsal only). The lyrics for the first system are: "A - do - re - mus in ae - ter - num". The second system includes staves for Soprano, Alto, Tenor, Bass, and Keyboard reduction. The lyrics for the second system are: "San - ctis - si - mum Sa - cra - men - tum." The keyboard reduction is written in a grand staff (treble and bass clefs). A large "SAMPLE ONLY" watermark is overlaid diagonally across the page.

Music copyright © 2004, the estate of Fernand Laloux. All rights reserved.

Published by *Magnificat Music* <http://www.magnificatmusic.com>

1 Lau-da - te Dominum  
 2 Quoniam confirmata est super nos miseri - cor - di - a e - jus,  
 3 Gloria Pa - tri et Fi - li - o,  
 4 sicut erat in principio et nunc et sem - per,

*Optional organ accompaniment*

1 laudate eum  
 2 et veritas Domini manet  
 3 et Spiri - tu - i San - cto,  
 4 et in saecula saecu - lo - rum. A - men.

om - nes po - pu - li.  
 in ae - ter - num.  
 tu - i San - cto,  
 lo - rum. A - men.

Verses 1-4 of Ps 116 are sung consecutively, and then the Antiphon Adoremus is repeated.

*Translation of the Adoremus*

Let us adore for ever the most holy Sacrament.

*Ps 116 with doxology*

Praise the Lord, all you nations,  
 praise him, all you peoples,  
 for his mercy is strong upon us,  
 and the truth of the Lord lasts for ever.

Glory be to the Father, and to the Son,  
 and to the Holy Spirit,  
 as it was in the beginning, is now, and ever shall be,  
 world without end. Amen.

SAMPLE ONLY